

江文也從 1923 年到日本學習至 1938 年返國為止，在日本生活了十五年，學習的是純西方音樂。他活躍在日本音樂界的時間，則自1932 年獲得第一屆音樂大賽聲樂獎到1938年回到中國北京師範大學任教為止，嚴格地說僅有短短六年。以他的音樂才能及對藝術特有的優越天賦，使他在當時的音樂領域中佔有崇高的地位；他是公認的聲樂家，更是作曲家。那時正值時事新報始主辦日本音樂大賽，江文也在獲得作曲獎之後，便加入近代日本作曲家聯盟，並在聯盟裡與德國到訪的鋼琴家齊爾品結識，再加上聯盟本身逐步走向國際化，使包括江文也在內之聯盟成員的作品能夠被介紹到西方各國，尤其在1936 年柏林舉行的奧林匹克藝術競賽，江文也的《台灣舞曲》等作品，聯盟內部選定及日本體育協會通過後，正式代表日本參加德國第11屆奧林匹克運動會的文藝競賽，獲得二等獎，更榮獲大指揮家溫格納爾銀牌獎，這亦是江文也的成名作。其後，此曲被聯盟推薦參加倫敦舉行的國際現代音樂節的曲目之一。自1935 年至1937 年，江文也的名字出現在各種音樂雜誌月刊上的比率甚高〈一年有三分之二以上的月份〉。有關江文也在日本的活動，請參閱劉麟玉：〈從戰前日本音樂雜誌考証江文也旅日時期之音樂活動〉。

江文也返國後，從西方音樂理論根底出發，轉而發掘中國悠久廣大淵博的音樂文化寶庫，埋首研究並將他發揚光大！這可從其返國後(1938年)開始創作《孔廟大晟樂章》，又以鋼琴曲「斷章小品」獲威尼斯第四屆國際音樂節作曲獎。《孔廟大晟樂章》直至1939年 完成，並在1940年 應日本東京唱片公司邀請，赴日指揮東京交響樂團演奏《孔廟大晟樂章》，由廣播電台播放。1945年抗戰勝利後，江也文拒邀再往日本發展，而留居北平，最大原因是其醉心於發揚中國音樂傳統文化之故。

江文也返國後的情況，不少專家都做了深入的研究並有專書出版；在此不再贅敘！但必須一提的是，江文也出版聖詠集自序凡例中所說的第二與第四點，節錄如下：


二、此聖詠作曲集的旋律，是根據中國這幾千年來的古譜，古曲的音調而編作出來的，例如傳說是堯帝時的兒童歌「康衢謠」舜帝的「南風歌」。詩經、樂府、唐詩、宋詞、一直到清朝的「九宮大成南北詞宮譜」，以及歷代的正雅樂等，其代表底旋律都包括在內。

四、其伴奏部與從來的宗教音樂大有不相同處，是為了旋律而採用中國固有的音樂理論，例如和聲是根據古琴、笙管琵琶、對位法是以「金聲玉振」的根本精神並加以近代底發展，而配作的節奏則採用正統雅樂。

江文也在創作的音樂中經常採用平行五度，模仿編鐘編磬齊鳴時產生泛音的音響效果。和絃方面採用琵琶定弦為和弦的基礎，這種情況屢見於他的聖樂作品中：琵琶的空弦定音為 ADEA，若用掃四弦的指法同時發聲，就是兩個五度，而其中 DE 相隔大二度，但在中國的音律中為若 A 是主音也就是它的上純五度與下純五度，都是調內的“正音”。如是者在伴奏譜內經常出現，這類的音型帶出中國特色和弦效果。

現在我們將以淺談聖詠作品《聖母侍立架旁》為題，稍做研究；此曲共有 19 段詩節與重句：旋律部分：整個重句就是琴曲的引句與主題！詩節部分除了第 9、11、19 段的旋律之外，其餘的各段旋律都可以在古琴琴歌《陽關三疊》的旋律中找到，為了配合字數，雖然節拍稍有加減，但旋律卻沒有改變。為了要了解江文也的心思用意，我們必須對此古曲有所認識。

首先關於此曲的旋律部分：源自《陽關三疊》，此乃中國的傳統古代樂譜，並非現代人，尤其是學習西方音樂者所能輕易通曉的。叫人驚訝的是，在當時一切不便的環境下，江文也可以在短時期內研究通曉融會貫通，實在教人佩服他的毅力。此處可以略為介紹：《陽關三疊》所用的樂器是——自孔子時代就有的中國傳統樂器——古琴，它的記譜法，追溯到唐代以前，琴家用的是『文字譜』，即用文字詳細記述弦序、徽位和演奏指法，但不直接記音高和節奏。例舉《幽蘭》是至今僅存的一首以『文字譜』保留下來的琴譜。記譜年代大約在武則天時期〈684-714〉，曲名前冠調名“碣石調”，故又名《碣石調·幽蘭》譜例如下：「耶臥中指十上半寸許案商，食指中指雙牽宮商，中指急下，與構俱下十三下一寸許住末商起食指散緩半扶宮商，食指挑商又半扶宮商，縱容下無名於十三外一寸許案商角、於商角即作兩半扶挾挑聲一句。」（摘自《碣石調·幽蘭》譜第一段第一句旋律）。〈附錄 1〉
http://v.youku.com/v_playlist/f2117601olpl.html

後相傳唐代曹柔根據文字譜簡化為『減字譜』，每一字塊是由漢字縮減劃後組合而成的複合字，也就是將左右手的彈奏指法及音位合併縮減為一個新的『字』。這種譜只記指法動作和絃序、徽位，而不記音高和節奏，也是屬於指法譜〈附錄 2〉。因此縱使相同一份譜，所奏出的節奏卻不盡相同，演譯出不同的流派，故此古琴演奏是根據師承流派的。所以當時江文也選用的應該是《琴學入門》（1864年）傳譜的這本天書，或者他曾經與古琴家管平湖做過心得交流，因為直到1962年八月人民音樂出版社才出版了第一本包括有現代五線譜對照的《古琴曲集》，這本書內收集了《陽關三疊》的琴曲為管平湖的演奏版本。即使到目前若要彈奏古琴，仍然不能只看簡譜或五線譜，主要還是要兼用減字譜〈附錄 3〉，比前人容易的地方，在於可以根據樂譜事先想像旋律的進行。

再說《陽關三疊》是一首感人至深的古曲，也是我國古代音樂作品中難得的精品，千百年來被人們廣為傳唱，充滿旺盛的藝術生命力。這首樂曲產生于唐代；一千多年前的一個微雨的清晨，唐代詩人、畫家、音樂家王維（西元 701~761）於渭城（即今之咸陽）送別好友元二 出使安西（即唐代安西都護府之治所，在龜茲，即今之新疆維吾爾自治區庫車縣境內）。前景茫茫，別情依依，王維以超遠的心緒淡淡唱出一首不朽的七言律詩《渭城曲》：

渭城朝雨浥輕塵，

客舍青青柳色新。

勸君更盡一杯酒，

西出陽關無故人！

這首七絕樂府（後有人以《陽關曲》為詞牌名編入唐詞選）實乃千古絕唱。一幅如詩的畫：至愛故友正奉命整裝待發，將離開長安，長途跋涉，西出陽關。其時，春日清晨，細雨濛濛，徒增煩憂；友人，愁腸百結，依依顧戀，不忍離別。傷懷之情，溢於言表，“勸君更盡一杯酒，西出陽關無故人。”

此曲成為唐人送行之歌中的極品，唐時即被譜成《陽關三疊》，廣為流傳，後人譜曲以琴歌的形式流傳，曲譜最早見于明代弘治四年（1491年）刊印龔稽古所編的《浙音釋字琴譜》，另外還有（1530年）刊行的《發明琴譜》等十幾種不同的傳譜。據清代張鶴所編《琴學入門》（1864年）傳譜，全曲分三大段，基本上用一個曲調作反覆變化出多種曲譜和唱法，現存《陽關三疊》琴歌各派琴譜即有 30 多種，雖然曲式結構上有些差別，但曲調則大同小異，歌詞經過發展擴充，成為目前常用的版本如下：

《陽關三疊》琴歌 <http://www.youtube.com/watch?v=-QVHegLbp30> 〈附錄 3〉

清和節當春

渭城朝雨浥清塵， 客舍青青柳色新。

勸君更盡一杯酒， 西出陽關無故人！

露夜與霜晨。 遄行， 遄行， 長途越渡關津， 惆悵役此身。

歷苦辛， 歷苦辛， 歷歷苦辛宜自珍， 宜自珍。

渭城朝雨浥清塵， 客舍青青柳色新。

勸君更盡一杯酒， 西出陽關無故人！

依依顧戀不忍離， 淚滴沾巾， 無復相輔仁。

感懷， 感懷， 思君十二時辰。 參商各一垠，

誰相因， 誰相因， 誰可相因日馳神， 日馳神。

渭城朝雨浥清塵， 客舍青青柳色新。

勸君更盡一杯酒， 西出陽關無故人！

芳草遍如茵。 旨酒， 旨酒， 未飲心已先醇。

載馳駟， 載馳駟， 何日言旋軒轅？ 能酌幾多巡！

千巡有盡， 寸衷難泯， 無盡的傷感。

楚天湘水遠隔遠濱， 期早托鴻鱗。

尺素申， 尺素申， 尺素頻申如相親， 如相親。

噫！ 從今一別， 兩地相思入夢頻， 聞雁來賓， 聞雁來賓。

《陽關三疊》秉承了王維詩詞的意境，奏出了優美動人的旋律，那種思君感懷的淒婉情調，令人為之心顫。此曲經唐宋，歷明清，一直流傳下來，成為久唱不衰的中國古曲之一。新中國成立後，在各地的華人作曲家也紛紛改編，出了不少精彩的合唱版本。原詩已飽含深沉的惜別之情，入曲後增加「清和節當春」一句作為引句外，其餘均用王維原詩，加上新增的歌詞，每疊不盡相同。從音樂角度說，後加的段落類似副歌的性質。這首琴歌的音調純樸而賦予激情，特別是後段「遄行，遄行」等處的八度大跳，和「歷苦辛」等處的連續反覆的呈述，情意真切，激動而沉鬱，充分表達出作者對即將遠行的友人的那種無限關懷、留戀的誠摯情感。結尾處以同音反覆作為結束音，強化了離情別意，與詩的主題十分吻合；詞曲珠聯璧合，全曲曲調純樸而富有激情，略帶淡淡的愁緒，表達了離情別意及對遠行友人的關懷。

《聖母侍立架旁》聖母目睹親子身受苦難的錐心之痛、離別愛子的牽掛憂傷，母子聯心同憂同傷，有誰看到能不同愁？這痛苦有誰可堪比，有誰能忍受；但為承行天父旨意參與耶穌的犧牲救贖工程，聖母陪伴守候直到耶穌交付靈魂的最後一刻。她所付出的極度忍耐，以及無限的愛德與信德，給我們基督徒立了萬世芳表。在我們感同身受地一齊分擔十字苦架上耶穌的苦難時，與十字架下的她一同哀痛；讓我們不斷反省，並在現世也應背起自己的十字架，跟隨耶穌基督的道路。因著耶穌基督聖心所流的寶血洗淨我們的罪污，使我們有份分享祂救贖的恩賜。並增加我們虔敬愛主的熱忱，且廣傳天主的愛到地極。懇求聖母為我們轉求，讓我們得到天父的赦免，能凜然面對審判之時無恐無懼，獲享天國的榮福能瞻聖儀，永沐榮光無盡期。江文也巧妙地採用《陽關三疊》如此優美哀傷幽

怨的旋律，充滿了離情別意及對遠行友人的不捨與關懷，寄望將來仍能有重聚之時，並願能互通信息以解掛念之情！這與《聖母侍立架旁》實在有著異曲同工之妙。

江文也 在寫痛苦聖母紀念日繼抒詠《聖母侍立架旁》時，並不同於聖詠 113 〈Op. 40, No. 113〉《讚頌舉揚謙微者的天主》般寄調於中國古歌《滿江紅》而採用「編作品」方式，現將兩曲的旋律對照如下：

《聖母侍立架旁》與《陽關三疊》的結構安排，請查閱〈附錄 4〉

【聖】重句、第十二節：【陽】A-C

【聖】第一、三、五、十三、十五節：【陽】D-E , J-K

【聖】第二、四、十四節：【陽】F-I 其中 G-H 重複擴展

【聖】第六、十六節：【陽】B-C

【聖】第七、十七節：【陽】D-E , J-K 最後一句高八度

【聖】第八、十、十八節：【陽】F-I 其中 G-H 多次重複擴展

【聖】第九、十一、十九節：非取材【陽】元素

附錄：

1. 幽蘭減字譜 四種流派演出版本對照《古琴曲集》1962年八月人民音樂出版社
2. 減字譜手抄本節錄 本港古琴家蔡德允
3. 五線譜與減字譜《古琴曲集》1962年八月人民音樂出版社
4. 簡譜與減字譜

幽 蘭

古逸譜
管平湖定
王迪記

(1) $\text{♩} = 48 \rightarrow$

樂譜 (1) $\text{♩} = 48 \rightarrow$

樂符：壽 壽 息 也 葵 巳 葵 葵 葵 蘆 對 芭 對 蓮 符

幽 蘭

古逸譜
姚丙炎定
王迪記

(1) $\text{♩} = 48 \rightarrow$

樂譜 (1) $\text{♩} = 48 \rightarrow$

樂符：壽 息 也 葵 巳 葵 葵 巳 葵 蘆 對 芭

幽 蘭

古逸譜
徐立健記

(1) $\text{♩} = 60$

樂譜 (1) $\text{♩} = 60$

樂符：壽 息 下 也 葵 巳 葵 葵 巳 葵 省 蘆 四 對 芭 省

幽 蘭

古逸譜
吳振平定
許健記

(1) $\text{♩} = 40$

樂譜 (1) $\text{♩} = 40$

樂符：壽 卅 對 息 下 也 葵 二 巳 葵 二 葵 三 巳 葵 三 省 蘆 四 對 芭 省 葵 蓮

附錄二

渭城朝雨 泥 輕 塵 客 舍

(第三疊) 色化尚五楚 依司北也 依司北也 正 楚木也 并

青 青 那 柳 色 新 動 名 更

北木七上六 北池 依司色 楚色 并司六 楚也 北木五 并 北向 上六四

畫 了 一 畫 酒 西 出 陽 關

尤尚 楚色 并 楚向 上七 楚濁 廿三女 北司 六 七 上六二 尤也

兮 去 故 人 芳 草 迥 如 首 昔 酒 香 酒 未

楚色 并 六 楚也 廿六 五四 并 司 楚 尚 楚也 尚 楚也 九 木 六

依 心 已 先 醉 載 如 烟 載 如 烟

外 色 楚 六 外 色 七 上九 廿七 北向 易 宥 北司 木 也 并 北司 木 六 并

何 日 才 變 軒 舞 餘 影 繁 多 送 十 巡

規 畫 畫 欠 豆 外 色 楚 也 外 司 規 也 欠 豆 外 色 楚 也 外 尚 楚 也 外 司

寸 畫 寸 衷 箭 淚 盡 窮 的 那 傷 感

畫 外 司 楚 也 并 司 廿 也 楚 司 廿 也 楚 尚 楚 也 外 色 楚 也 外 尚

楚 天 淵 淵 湯 湯 舞 舞 天 素 中 尺 素

飛 送 一 層 外 司 楚 也 早 畫 早 畫 早 畫 早 畫 早 畫

中 人 素 頻 中 太 相 親 如

早 畫 早 畫 早 畫 早 畫 早 畫 早 畫 早 畫 早 畫

相 親

早 畫 早 畫

附錄三



罄^{上六} 勤 君 更 盡 一 盃 酒， 西 出 陽 關



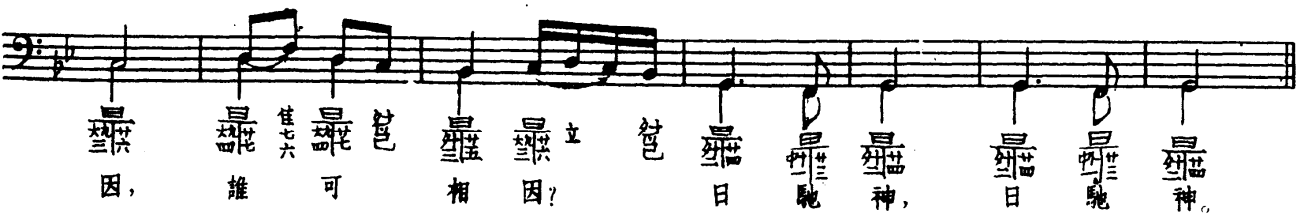
無 故 人。 依 依 願 不 離



淚 沾 巾！ 無 復 相 輔 仁， 感 懷 感 懷， 思 君

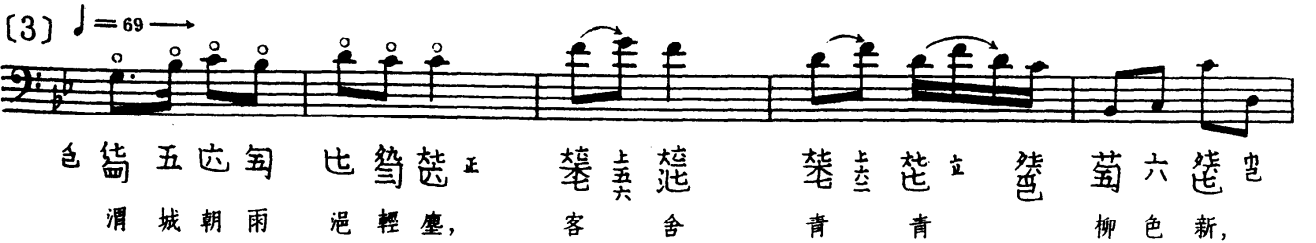


十 二 村 辰。 商 參 各 一 垠。 誰 相 因， 誰 相



因， 誰 可 相 因？ 日 馳 神， 日 馳 神。

(3) $\text{♩} = 69 \rightarrow$



渭 城 朝 雨 浥 輕 塵， 客 舍 青 青 柳 色 新，




罄^{上六} 勤 君 更 盡 一 盃 酒， 西 出 陽 關

附錄三



 蒟 六 筵 也 苾 五 四 筵 筵 甸 筵 蒟
 无 故 人 芳 草 遍 如 茵。 肯 酒 肯



 筵 共 立 筵 筵 筵 苾 蒟 筵 共 共 筵 苾 蒟 共 共
 酒， 未 飲 心 已 先 醉。 載 馳 驅， 載 馳


♩ = 72 →




 苾 苾 筵 苾 筵 苾 筵 苾 筵 苾 苾 筵 苾 筵 蒟
 驅。 何 日 言 旋 軒 轉？ 能 酌 几 多 巡，



 筵 筵 苾 筵 筵 苾 筵 苾 筵 苾 筵 苾 筵 苾 筵 苾
 千 巡 有 尽， 寸 衷 难 泯。 无 穷 的 伤 悲， 楚 天 湘 水 隔 远




 苾 五 四 筵 筵 筵 筵 筵 筵 筵 筵 筵 筵 筵
 演。 期 早 托 鴻 鱗； 尺 素 申， 尺 素 申，



 筵 筵 筵 筵 筵 筵 筵 筵 筵 筵 筵 筵 筵 筵 筵 筵
 尺 素 頻 申， 如 相 亲， 如 相 亲

[尾声]



 色 筵 屋 甸 筵 甸 五 六 甸 七 筵 筵 七 甸 尼 筵
 噫！ 从 今 一 别， 两 地 相 思 入 梦 頻， 聞 雁 来 宾。

全曲时间 3' 55'

阳关三叠

琴学入门传谱

1=^bB 紧五弦一律

2̣ 3̣ 5̣ 6̣ 1 2 3

第一段

A 5̣ · 6̣ 1 2 | 2 — **B** 6̣ · 1 3 2 | 1 2 2 — |

筇 四 五 迭 甸 五 比 六 甸 迭 迭

清 和 节 当 春， 渭 城 朝 雨 邑 清 尘，

5̣ · 6̣ 5 3 · 5 5 3 2 | 1 2 3 2 — | 1 · 6̣ 6̣ 6̣ |

筇 并 迭 迭 迭 筇 筇 筇 筇 四 筇 迭

客 舍 青 青 柳 色 新， 劝 君 更 尽

5̣ 6̣ 6̣ — | **C** **D** 6̣ 1 3 2 | 1 2 2 — |

三 筇 迭 甸 五 比 六 甸 迭 筇

一 杯 酒， 西 出 阳 关 无 故 人，

2̣ · 1 6̣ 1 1 — | **E** **F** 6̣ 6̣ 6̣ 6̣ — | **G** 6̣ · 5 6̣ 5 6̣ 3 3 | **H**

迭 五 四 筇 迭 甸 迭 筇 迭 筇 筇 筇 筇 迭 筇

霜 夜 与 霜 晨， 遑 行 遑 行！ 长 途 越 度 关 津，

2̣ · 1 6̣ 1 1 — | **I** **J** 3 1 2 — | 3 1 2 — |

迭 五 四 筇 迭 筇 筇 筇 筇 筇 筇

惆 怅 役 此 身， 历 苦 辛， 历 苦 辛，

3 3 1 2 | 6̣ 5 6̣ — | 6̣ — 5 — 6̣ — | **K**

筇 筇 筇 筇 筇 筇 筇 筇 筇

历 历 苦 辛 宜 自 珍 宜 自 珍！

附錄四

第二段

$\overset{\circ}{6} \cdot \overset{\circ}{1} \overset{\circ}{2} \overset{\circ}{1} \mid \overset{\circ}{3} \overset{\circ}{2} 2 - \mid \overset{\frown}{5 \cdot 6} 5 \overset{\frown}{3 \cdot 5} \overset{\frown}{3 \cdot 5} 3 2 \mid$
 色 筍 五 筍 筍 筍 筍 筍 筍 筍 筍
 渭 城 朝 雨 邑 轻 尘, 客 舍 清 清

$1 2 2 - \mid \overset{\frown}{1 \cdot 2} 1 \overset{\frown}{6 \cdot 1} \overset{\frown}{1 \cdot 6} 5 \mid 5 \overset{\frown}{5 \cdot 6} 5 - \mid$
 筍 六 筍 筍 筍 筍 筍 筍 筍 筍 筍
 柳 色 新, 劝 君 更 尽 一 杯 酒,

$1 \cdot 2 \overset{\frown}{3 \cdot 5} \overset{\frown}{5 \cdot 3} 2 \mid 1 2 2 - \mid 5 5 3 5 \overset{\frown}{3 \cdot 5} \overset{\frown}{3 \cdot 2} 2 \mid$
 筍 六 筍 筍 筍 筍 筍 筍 筍 筍 筍 筍
 西 出 阳 关 无 故 人, 依 依 顾 恋 不 忍 离

$2 \overset{\frown}{3} 1 \overset{\frown}{1 (3)} \mid \overset{\frown}{2 \cdot 1} \overset{\frown}{6 \cdot 1} 1 - \mid \overset{\frown}{6} 6 \cdot \overset{\frown}{6} 6 \cdot \mid$
 筍 筍 筍 筍 筍 筍 筍 筍 筍 筍 筍
 泪 滴 沾 巾, 无 复 相 辅 仁, 感 怀 感 怀!

$6 \overset{\frown}{5} \overset{\frown}{6 \cdot 5} \overset{\frown}{6} 3 3 \mid \overset{\frown}{2 \cdot 1} \overset{\frown}{6 \cdot 1} 1 - \mid 3 \cdot \overset{\frown}{1} 2 - \mid$
 筍 筍 筍 筍 筍 筍 筍 筍 筍 筍 筍
 思 君 十 二 时 辰, 参 商 各 一 垠, 谁 相 因,

$3 \cdot \overset{\frown}{1} 2 - \mid \overset{\frown}{3} \overset{\frown}{3} \overset{\frown}{1} \overset{\frown}{2} \mid \overset{\frown}{6} \overset{\frown}{5} \overset{\frown}{6} - \mid \overset{\frown}{6} - \overset{\frown}{5} - \overset{\frown}{6} - \mid$
 筍 筍 筍 筍 筍 筍 筍 筍 筍 筍 筍
 谁 相 因, 谁 可 相 因 日 驰 神, 日 驰 神!

附錄四

第三段

6̇ . 1̇ 2̇ 1̇ | 3̇ 2̇ 2̇ — | 5̇ . 6̇ 5 3̇ . 5̇ 3̇ 5̇ 3̇ 2̇ |
筇 五 正 筇 筇 筇 筇 筇 筇
渭 城 朝 雨 邑 轻 尘， 客 舍 青 青

1 2 2 — | 1 2 1 6 1 1 6 5 | 5 5 6 5 — |
筇 六 筇 筇 筇 筇 筇 筇 筇
柳 色 新， 劝 君 更 尽 一 杯 酒，

1 . 2 3 5 5 3 2 | 1 2 2 — | 2 . 1 6 1 1 — |
筇 六 筇 筇 筇 筇 筇 筇 筇 筇
西 出 阳 关 无 故 人， 芳 草 遍 如 茵，

6 6 . 6 6 . | 6 5 6 . 5 6 3 3 | 5 6 1 6 5 6 1 6 |
筇 筇 筇 筇 筇 筇 筇 筇 筇 筇 筇 筇
旨 酒 旨 酒 未 饮 酒 已 先 醇， 载 驰 钶 载 驰 钶!

5 3 3 5 3 2 1 1 | 3 3 5 3 3 2 2 — | 1 1 6 6 1 1 2 2 |
筇 筇 筇 筇 筇 筇 筇 筇 筇 筇 筇 筇
何 日 言 旋 轩 辚， 能 酌 几 多 巡？ 千 巡 有 尽 寸 衷 难 泯!

3 3 5 . 3 2 | 2 2 — 3 2 | 2 3 2 3 2 2 |
筇 筇 筇 筇 筇 筇
无 穷 的 伤 感！ 楚 天 湘 水 隔 远 滨!

附錄四

$\underline{2 \cdot 1} \quad \underline{6 \quad 1} \quad 1 - \mid 3 \cdot \quad \underline{1 \quad 2} - \mid 3 \cdot \quad \underline{1 \quad 2} - \mid$
 芭 五 四 笱 芭 龠 龠 龠 龠 龠 龠
 期 早 托 鴻 鱗, 尺 素 申, 尺 素 申,

$\underline{3 \quad 5} \quad 3 \quad 1 \quad 2 \mid 6 \quad 5 \quad 6 - \mid 6 - \quad 5 - \quad 6 - \mid$
 龠_{上七七} 龠 龠 龠 龠 龠 龠 龠 龠 龠 龠
 尺 素 頻 申 如 相 亲, 如 相 亲!

尾声

$\overset{\circ}{3} - \overset{\circ}{2} \quad \overset{\circ}{1} \quad \overset{\circ}{6} \quad \overset{\circ}{6} \cdot \mid \overset{\circ}{6} \quad \overset{\circ}{1} \quad \overset{\circ}{2} \quad \overset{\circ}{1} \quad 3 \quad 2 \mid \overset{\circ}{2} \quad 3 \mid 3 \quad 3 \quad 2 \parallel$
 芭 芭 屋 笱 向 芭 六 笱 笱 芭 笱 笱 笱 笱
 噫! 从此 一别, 两地相思入梦 频闻 雁来宾。

